

<<世界名人智慧精华（中英对照）>>

图书基本信息

书名：<<世界名人智慧精华（中英对照）>>

13位ISBN编号：9789574447350

10位ISBN编号：9574447359

出版时间：2010-11

出版公司：九歌出版社有限公司

作者：王壽來 著

页数：224

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<世界名人智慧精华 (中英对照)>>

内容概要

T.S.艾略特、伊比鳩魯、麥可傑克森、安迪沃荷、高達、歐巴馬等近100位傑出人士的智慧結晶&成功之道。

作者王壽來先生擁有政治學和視覺藝術研究學位，長期在國內外擔任公職，學養豐富，中英文造詣俱佳。

公餘期間飽讀群書，遇有佳言名句，往往信筆記下。

本書精選文學、思想、音樂、藝術、演藝、政治、企業等領域近100位名家之金石銘言，既是古往今來聖哲先賢的智慧結晶、靈光一閃的佳言雋語，更是總結生命經驗的肺腑之言。

中英對照編排，讀者可從這些精鍊的智慧短句，了解各個名家的思維脈絡與成功之道，作為人生道路上的參考指引；還可學習正確優雅的英文，增進英語寫作及會話能力。

## 作者简介

王壽來，\*\*中興大學法律系畢業，美國喬治城大學碩士、\*\*台灣師範大學美術系碩士、博士。長期從事對外文宣及國際文化交流工作，先後擔任新聞局駐舊金山新聞處主任、新聞局國際新聞處處長、新聞局視聽處處長、行政院文化建設委員會第三處處長、參事、主任秘書，現為該會文化資產總管理處籌備處主任。

著（譯）有《公務員快意人生》、《和世界偉人面對面》、《藝術、收藏、我》、《加油，人生》、《友誼，是最好的禮物》、《英語格言諺語小辭典》、《心靈小札》、《珍珠寓言集》、《公務員DNA》、《說貓道狗》、《天堂的碎片》等書。

曾為聯合文學、聯合報、歷史月刊撰寫專欄。

一九九六年當選行政院模範公務人員。

又為實踐終身學習的理念，五十歲後苦習素描及中西藝術理論，考入師大美術研究所，先後取得碩士、博士學位。

章节摘录

杜布菲 (Jean Dubuffet, 1901-1985) 法國當代藝術大師級畫家、雕刻家和版畫家，第二次世界大戰後巴黎畫派的主將。

首先利用廢棄物從事創作，1940年代末形成自己的風格，稱為原生藝術 (Art Brut)，強調揚棄傳統藝術形式，以發自內心的原始欲望及直覺來進行創作。

杜氏不以抽象或具象來歸類其作品，一般藝術史將他歸類於「無形式主義」。

作品有《地下鐵》、《貴婦的身軀》等。

對我來說，瘋狂反是超級理智。

正常人個個頭腦不清；正常，意味著缺乏想像、缺乏創意。

For me, insanity is super sanity. The normal is psychotic. Normal means lack of imagination, lack of creativity.

藝術是訴求於心靈，而非眼睛。

原始人類一直就是如此看待藝術，而他們是對的。

藝術是一種語言、知識的工具、溝通的工具。

Art addresses itself to the mind, and not to the eyes. It has always been considered in this way by primitive peoples, and they are right. Art is a language, instrument of knowledge, instrument of communication. 藝術

不會躺在鋪好的床上；一有人提到它的名字，它馬上開溜。

藝術喜歡隱姓埋名，它的最好時光，就在它忘記自己的稱呼之時。

Art does not lie down on the bed that is made for it; it runs away as soon as one says its name; it loves to be incognito. Its best moments are when it forgets what it is called. 藝術是人類能力所及的盡情宣洩。

Art is the most passionate orgy within man's grasp. 我個人非常相信野蠻的價值；我所指的是：直覺、激情、情緒、暴力、瘋狂。

Personally, I believe very much in values of savagery; I mean: instinct, passion, mood, violence, madness.

我期待在任何一件藝術作品上，看到的是令我驚奇的東西，它要違反我對事物通常的評量，代之以其他意想不到的角度。

What I expect from any work of art is that it surprises me, that it violates my customary valuations of things and offers me other, unexpected ones. 藝術必須讓你感到有點好笑，同時感到有點害怕，只要不讓你厭煩，無所不可。

Art must make you laugh a little and make you a little afraid. Anything as long as it doesn't bore. 讓我們揚棄過去，以及過去的一切！

讓我們從事藝術創作，好像人類從未創作過那樣。

Let us abolish the past, and all that comes with it! And let us make art as if no human being had ever made it before. 波洛克 (Jackson Pollock, 1912-1956) 美國畫家，抽象表現主義運動的領航者，對現代西方藝術的發展有重大影響。

抽象表現主義在美國是以行動繪畫的形式著稱，波洛克所發展的「滴畫技法」，成為波氏戛戛獨造的創作標記。

作品有《鳥》、《男人與女人》、《祕密的捍衛者》、《肖像與夢境》、《復活節與圖騰》、《陰暗海洋》、《深》、《白光》和《芳香》等。

在我看來，現代藝術家就是在營造與表現一個內在的世界，換言之，乃在表現其活力、動向以及其他的內在力量。

The modern artist, it seems to me, is working and expressing an inner world, in other words – expressing the energy, the motion and other inner forces. 只要有訊息傳達，顏料如何塗抹，並無多大關係。

技巧只是表述的一種方法而已。

It doesn't make much difference how the paint is put on as long as something has been said. Technique is just a means of arriving at a statement. 繪畫是自我發現，優秀的藝術家個個都能畫出自己是怎樣的人。

Painting is self-discovery. Every good artist paints what he is. 抽象畫是抽象的，與你相沖。

不久前有一位評論家寫說，我的畫無始亦無終，他無意恭維我，但那卻是一種恭維。

<<世界名人智慧精华 (中英对照)>>

Abstract painting is abstract. It confronts you. There was a reviewer a while back who wrote that my pictures didn't have any beginning or any end. He didn't mean it as a compliment, but it was. 我在作畫時，並不清楚自己在做什麼。

只有在經過一段熟悉期之後，我才能看出一個所以然來。我並不害怕改變，因為畫作有其本身的生命。

When I'm painting, I'm not aware of what I'm doing. It's only after a get acquainted period that I see what I've been about. I've no fears about making changes for the painting has a life of its own. 在地板上，我更感到自在，我感覺更接近、更屬於那張畫，因為這樣子我可以繞著畫走，從四邊工作，簡直就是人在畫中。

On the floor I am more at ease. I feel nearer, more part of the painting, since this way I can walk around it, work from the four sides and literally be in the painting. 現代畫家是用空間與時間來創作，表達的是其感情，而不是在從事圖解。

The modern artist is working with space and time, and expressing his feelings rather than illustrating. 這種陌生感終會消除，我想我們會發現現代藝術的深層意義。

The strangeness will wear off and I think we will discover the deeper meanings in modern art. 在回答提問：「你怎麼知道何時才算完成畫作？」

波洛克答說：「你怎麼知道何時結束做愛？」

In response to the question "How do you know when you're finished?", Pollock replied "How do you know when you're finished making love?" 黛安阿巴斯 (Diane Arbus, 1923-1971) 美國新紀實攝影最重要的旗手，也是20世紀公認的攝影大師，慣將畸形人、變性人、流浪漢、同性戀者、裸體主義者、智障者等社會邊緣人納入鏡頭，作為創作的主题來進行探索。

她是美國第一位參加威尼斯藝術雙年展的攝影家，被藝壇推崇為攝影界的「梵谷」，一生追求「不正常」的影像，最終以自殺結束其如日中天的攝影生命。

一張照片是一則有關秘密的秘密，它告訴你的愈多，你知道的愈少。

A photograph is a secret about a secret. The more it tells you the less you know. 我從未拍出我原想拍出的照片，它們不是較好就是較壞。

I never have taken a picture I've intended. They're always better or worse. 我工作起來每每手忙腳亂，我的意思是不喜歡安排事物，我若站在某樣東西前面，我不會去安排它，而是安排自己。

I work from awkwardness. By that I mean I don't like to arrange things. If I stand in front of something, instead of arranging it, I arrange myself. 愛情涉及一種「瞭解」與「誤解」的奇妙結合。

Love involves a peculiar unfathomable combination of understanding and misunderstanding. 你在街上看到某人，情不自禁的，你所注意到的就是其缺陷。

You see someone on the street, and essentially what you notice about them is the flaw. 我真的相信，有些東西若非我把它們攝影下來，沒人會注意得到。

I really believe there are things nobody would see if I didn't photograph them. 不管你內心如何感覺，一定要努力表現得像贏家，就算你已落後，一種泰然自若與信心滿滿的鎮定神情，會讓你擁有導致勝利的心理優勢。

Regardless of how you feel inside, always try to look like a winner. Even if you are behind, a sustained look of control and confidence can give you a mental edge that results in victory. 世界只能靠行動來掌握，而不能靠思考；手是心靈的前哨。

The world can only be grasped by action, not by contemplation. The hand is the cutting edge of the mind.

大多數人一生都在怕受到傷害，怪人生來就有其創傷，他們已通過人生的考驗，他們是貴族。

Most people go through life dreading they'll have a traumatic experience. Freaks were born with their trauma. They've already passed their test in life. They're aristocrats. 世上沒有比自欺更為順理成章，一個人心有所盼，也就會信以為真。

Nothing is easier than self-deceit. For what each man wishes, that he also believes to be true. 安迪沃荷 (Andy Warhol, 1928-1987) 美國藝術家、電影製片人、普普藝術運動的先鋒。

<<世界名人智慧精华 (中英对照)>>

擅用通俗詼諧的語言，解構組成生活的元素。

他利用照相絲漏版大量製作消費品的圖片，真實反映出美國物質文明的空虛，亦為美國的商業文化開拓了新的疆域。

1960年代，沃荷專注於電影製片，作品常被歸為地下電影。

從70年代起直至去世，他不斷製作政界及好萊塢名人圖像，也從事廣告繪圖及其他商業藝術計畫。

賺錢是藝術，工作是藝術，生意興隆是一切的最高藝術。

Making money is art and working is art and good business is the best art of all.  
人的，我不認為藝術只應為選定的少數人存在。

普普藝術是給每一個

Pop art is for everyone. I don't think art should be only for the select few.

繪畫太麻煩，機器較少

問題，我願自己是一部機器，我認為人人都應該是一部機器。

Paintings are too hard. Machines have less problems. I'd like to be a machine. I think everybody should be a machine.

编辑推荐

本書精選近百位各個領域包括音樂界、戲劇界、企管界、藝術界、政治界、文學界、思想界等佼佼者，以中英對照方式帶領讀者接觸發人深省的雋永名句。

作者簡介 王壽來 國立中興大學法律系畢業，美國喬治城大學碩士、國立台灣師範大學美術系碩士、博士。

長期從事對外文宣及國際文化交流工作，先後擔任新聞局駐舊金山新聞處主任、新聞局國際新聞處處長、新聞局視聽處處長、行政院文化建設委員會第三處處長、參事、主任秘書，現為該會文化資產總管理處籌備處主任。

著（譯）有《公務員快意人生》、《和世界偉人面對面》、《藝術、收藏、我》、《加油，人生》、《友誼，是最好的禮物》、《英語格言諺語小辭典》、《心靈小札》、《珍珠寓言集》、《公務員DNA》、《說貓道狗》、《天堂的碎片》等書。

曾為聯合文學、聯合報、歷史月刊撰寫專欄。

一九九六年當選行政院模範公務人員。

又為實踐終身學習的理念，五十歲後苦習素描及中西藝術理論，考入師大美術研究所，先後取得碩士、博士學位。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>